

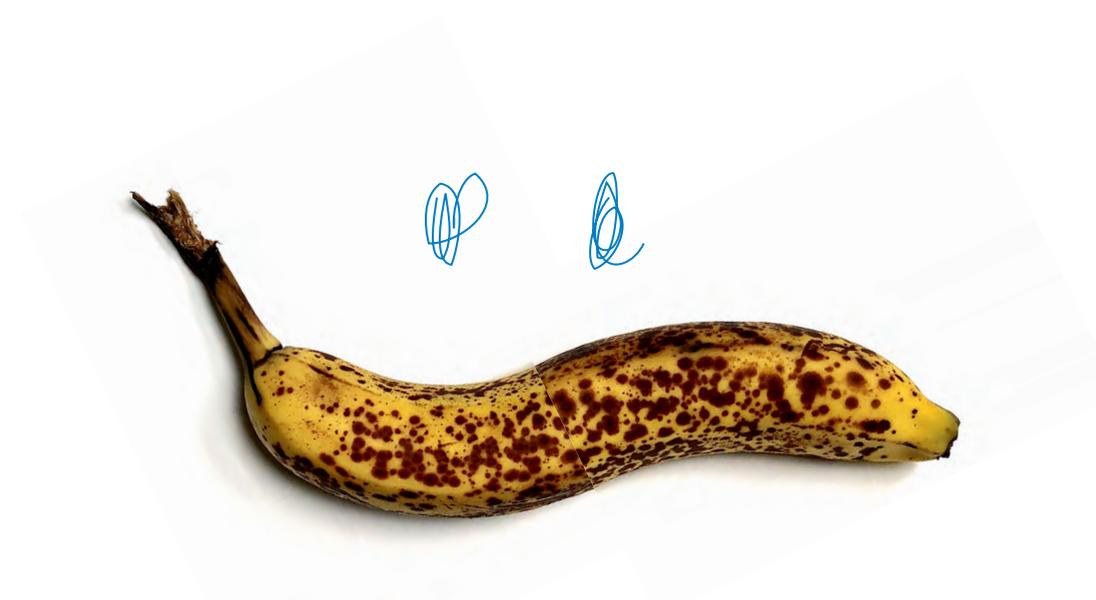
INFORMATION: BROUILLETTE.MARC-ANDRE@UQAM.CA

<https://theatre.uqam.ca/>

<https://figura.uqam.ca/>

<https://danse.uqam.ca/>

Les responsables tiennent à remercier:  
L'École supérieure de théâtre – UQAM  
Le Département de danse – UQAM  
Le Fonds de recherche du Québec – Société et culture (FRQSC)



Forum international de recherche-crédation

# ENJEUX ET PRATIQUES DE L'INCARNATION DU POÈME SUR SCÈNE

5 ET 6 MAI  
2022

Organisé par  
Francine Alepin, Marc André Brouillette et Manon Levac  
UQAM  
Studio-d'essai Claude-Gauvreau, J-2020  
Pavillon Judith-Jasmin / 1400, rue Berri, Montréal

UQAM | École supérieure de théâtre

Fonds de recherche  
Société et culture  
Québec

## JEUDI 5 MAI

9h

### **SÉANCE 1**: Occupations des corps et des espaces avec le poème

Présidente de séance: Laurance Ouellet-Tremblay (Université McGill)

Mot de bienvenue

Anne Cayuela (Université Grenoble Alpes)

**«La bruja me dicen»: corporéité du poème et poésie du corps**

Julie Beaulieu (Université du Québec à Montréal)

**Bhuvana Sundarana: l'expérience d'un poème dansé**

Francine Alepin (Université du Québec à Montréal)

**Dire/performer le poème: usages de la voix et du corps en scène**

Pause

Julien Daillère (artiste-chercheur indépendant)

**Poésie téléperformée: dire des poèmes à travers les corps des autres**

Jonathan Lamy (artiste-chercheur indépendant)

**Dehors est un poème: occuper les lieux liés à la poésie dans l'espace public**

12h30

Repas

14h

### **SÉANCE 2**: Faire exister une voix sur scène en forme de poème

Président de séance: François Paré (Université de Waterloo)

Catherine Morency (Université du Québec à Chicoutimi)

**Que reste-t-il de la voix du/de la poète lorsque ce.tte dernier.ère a disparu?**

FlorenceTétreault (artiste-chercheuse indépendante)

**Du texte poétique à la scène au livre: Et si on s'éteignait demain?, au croisement des disciplines et dispositifs**

Manon Levac (Université du Québec à Montréal)

**Regards croisés d'écrivain.e.s sur leur pratique de poésie en scène**

Pause

16h

Table ronde



**La poète et son double: praxis des voix, de l'atelier à la scène**

Animatrice: Annie Lafleur (poète et chercheuse)

Poètes invitées: Martine Audet, Oana Avasilichioaei et Renée Gagnon

## VENDREDI 6 MAI

9h

### **SÉANCE 3**: Écrire, lire, traduire par le corps et pour la scène

Présidente de séance: Catherine Cyr (Université du Québec à Montréal)

Catherine Lalonde (artiste-chercheuse indépendante)

**Les danses corps-voix-papier comme outil de création et d'écriture**

Jeanne Bovet (Université de Montréal)

**Lire ou ne pas lire: performativité du support**

Marc André Brouillette (Université du Québec à Montréal)

**Poèmes in praesentia**

Pause

Fanny Catteau (Université de Poitiers)

**Traduire la poésie créée en LSF vers le français: quand l'iconicité passe du corps à la voix**

Jennyfer Desbiens (Université du Québec à Montréal)

**Traduire la poésie ancienne pour la scène contemporaine**

12h30

Repas

14h

### **SÉANCE 4**: Mondes et voix: le poème en partage

Présidente de séance: Stéphanie Roussel (Université du Québec à Montréal)

Sarah A. Houle (Université de Montréal)

**La représentation du corps et de la voix dans le slam: l'oralité (dés/ré) incarnée et la question de l'authenticité**

François Paré (Université de Waterloo)

**Le poème en voix et la mémoire collective dans les marges de l'Amérique francophone**

Sophie Fusek Herr (Université libre de Berlin)

**Voix et «écopoétique». Les enjeux de la vocalité dans les performances poétiques à l'ère de l'anthropo(s)cène**

Pause

Thomas Langlois (Université Laval)

**Le slam-théâtre: un déploiement de l'univers dramaturgique de la poésie orale**

Liza Hammar (Université du Québec à Montréal)

**Pouvoir et corps de poétesses racisées sur scène**